依据：关于印发《北京市深化翻译专业人员职称制度改革实施办法》的通知（京人社事业发〔2022〕7号）

北京市翻译专业人员职称评价
基本标准条件

翻译专业人员申报职称评价，应遵守国家宪法和法律法规，贯彻落实党和国家方针政策，具有良好的职业道德和敬业精神，具有推动翻译行业发展的职业使命感，具备相应的翻译专业能力和业务技能，作风端正，具备正常履行岗位职责必须的身体条件和心理素质，按要求参加继续教育，同时还应具备以下条件：

一、三级翻译

能完成一般性口译或笔译工作。从事口译者应能够基本表达交谈各方原意，语音、语调基本正确；从事笔译者应表达一般难度的原文内容，语法基本正确、文字比较通顺。

二、二级翻译

1.具有比较系统的外语基础知识和翻译理论知识。

2.能够独立承担本专业具有一定难度的口译或笔译工作，语言流畅、译文准确。

三、一级翻译

（一）基本条件

1.熟悉中国和相关语言国家的文化背景，中外文语言功底扎实；对翻译实践或者理论有所研究，对原文有较强的理解能力，具有较强的中外文表达能力；能够组织、指导三级翻译、二级翻译等翻译专业人员完成各项翻译任务。

2.学历和专业工作经历符合下列条件之一：

（1）博士研究生毕业后，从事翻译工作满2年；

（2）硕士研究生毕业后，从事翻译工作满7年；

（3）大学本科及以上学历毕业、取得中级职称后，从事翻译工作满5年；

（4）取得同声传译翻译专业资格证书且满足上述学历和年限要求。

（二）取得中级职称以来，应具备下列业绩条件之一：

1.从事笔译工作，具有较强的笔译能力。胜任范围较广、难度较大的笔译工作，独立承担重要译文定稿工作，解决翻译工作中的疑难问题。

2.从事口译工作，具有较强的口译能力。胜任范围较广、难度较大的口译工作，承担重要场合、活动和国际会议的口译或者同声传译工作，解决现场翻译工作中的疑难问题。

（三）取得中级职称以来，应具备下列成果条件：

独立（或作为第一作者）完成在行业内具有较大影响、得到较好应用的译文（20万字以上）、口译现场音像资料、人工智能翻译软件语法规则和翻译模型等；或独立（或作为第一作者）正式出版的译著或者翻译理论研究著作（10万字以上）；3项及以上。

四、译审

（一）基本条件

1.知识广博，熟悉中国和相关语言国家的文化背景，中外文语言功底深厚；对翻译专业理论有深入研究，组织、指导翻译专业人员出色完成各项翻译任务，在翻译人才培养方面卓有成效。

2.学历和专业工作经历符合下列条件之一：

（1）大学本科及以上学历毕业、取得副高级职称后，从事翻译工作满5年；

（2）已取得非本系列（专业）正高级职称后，从事翻译工作满3年。

（二）取得副高级职称以来，应具备下列业绩条件之一：

1.从事笔译工作，具有很强的笔译能力。胜任高难度的笔译工作，能够解决笔译专业工作中的重大疑难问题，具有较强的审定重要翻译稿件的能力，译风严谨，译文能表达原作的风格，翻译成果显著。

2.从事口译工作，具有很强的口译能力。胜任高难度的口译工作，多次承担重要谈判、国际会议的口译或者同声传译工作，解决现场翻译工作中的疑难问题。

（三）取得副高级职称以来，应具备下列成果条件：

独立（或作为第一作者）完成在行业内具有重大影响、得到有效应用的译文（30万字以上）、口译现场音像资料、人工智能翻译软件语法规则和翻译模型等；或独立（或作为第一作者）正式出版的译著或者翻译理论研究著作（20万字以上）；3项及以上。